

6 教育和宣傳

Education and Promotion

要有效減少廢物，社會上下必須同心參與，協力支持。我們得讓市民明白，哪些物料可循環再造或再用，分類好的回收物料可放到哪裡，以及這樣做對環境有何好處。

環保署一直以個別屋苑和廣大市民為對象，推行廣泛的教育和宣傳活動，鼓勵更多人參與家居廢物源頭分類計劃。下文概述二零零五和二零零六年我們在教育和宣傳方面的重點工作。

Waste reduction requires the support of everyone in the community to be effective. This means people need to understand what can be recycled or re-used, where these items can be deposited and how this helps the environment.

The EPD is supporting the Programme on Source Separation of Domestic Waste with a wide-reaching education and promotion campaign targeted at individual housing estates and the general community. The highlights of our efforts in 2005 and 2006 are described below.



在二零零六年五月舉辦「家居廢物源頭分類研討會」，讓物業管理公司與其他人士在會上分享經驗。

A Forum on Source Separation of Domestic Waste was held in May 2006 where property management companies and other stakeholders shared experiences.



在「家居廢物源頭分類研討會」上展出多種可在樓層放置的廢物分類回收設施，讓參加者對其有所認識。

A wide range of waste separation facilities for floor-based waste recovery was on display at the Forum on Source Separation of Domestic Waste, to educate participants about these facilities.



在二零零六年十一月為「環保物業管理大使計劃2006/2007」的參加者舉辦有關家居廢物源頭分類的簡介和分享會。

A briefing and sharing session on source separation of domestic waste was organised in November 2006 for the Environmental Protection Ambassador Scheme for Property Management 2006/2007.



為其他政府部門舉辦有關廢物源頭分類的簡介會。

Briefing sessions on source separation of waste were held for other Government departments.



環保署向區議會的小組委員會推廣家居廢物源頭分類計劃。

The EPD promoted the Programme to District Council sub-committees.



為參與屋苑的居民舉辦講座。
Talks were given to residents of participating housing estates.



在各區舉辦巡迴展覽。
Roving exhibitions were organised in various districts.



設置攤位遊戲讓兒童認識廢物源頭分類。
Game booths were set up to educate children about source separation of waste.



流動環境資源中心通過探訪學校、屋邨及商場，推廣廢物源頭分類的信息。

The Mobile Environmental Resource Centre promoted source separation of waste in visits to schools, housing estates and shopping centres.



在「國際環保博覽2006」宣傳家居廢物源頭分類計劃。

The EPD promoted the Programme at the Eco Expo Asia – International Trade Fair on Environmental Protection 2006.



鼓勵學校推行廢物分類回收計劃，在課室設置分類回收桶，並擴大可回收物料的種類。

Schools were encouraged to implement source separation of waste by broadening the types of recyclables to be recovered and setting up recycling bins in classrooms.



舉辦「2006全港舊電腦及電器回收日」，
收集可回收再用的舊電腦及電器。

The 2006 Waste Electrical and Electronic
Equipment Recycling Day collected waste
electrical and electronic equipment for
recycling.



推行「2006年歲晚回收大行動」，鼓勵市
民在歲晚大掃除期間把廢物分類回收。

The Lunar Year End Recycling Campaign
2006 encouraged residents to recycle their
waste during the traditional spring clean out.



向參與屋苑派發宣傳物品。

Promotional materials were distributed to
participating housing estates.